

품새 경기규칙 및 해설  
**INTERPRETACION Y REGLAS SOBRE LA  
COMPETICION DE POOMSAE**

(traducción por Fernando Rojas / Kukkiwon No. 05291895 / eMail. [lfrojasc@gmail.com](mailto:lfrojasc@gmail.com) /  
Miembro de la Selección Nacional de Poomsae, Costa Rica)



**WORLD TAEKWONDO FEDERATION**

(Julio de 2006, actualizado en 2010)

(la presente traducción no es oficial y no deberá ser utilizada para eventos formales de WTF,  
esta fue realizada sin fines de lucro y para efectos educativos)

(esta versión en español de ninguna forma acarreará responsabilidad legal ya que no es  
oficial de WTF, para efectos oficiales remitirse a la versión oficial en inglés y/o coreano)

# 부차 Contenidos

제1조 목적

Artículo 1. Propósito

제2조 적용범위

Artículo 2. Aplicación

제3조 경기장

Artículo 3. Area de competencia

제4조 선수

Artículo 4. Competidor

제5조 경기의 종류

Artículo 5. Clasificación de la competición

제6조 성별 및 연령에 따른 분류

Artículo 6. Divisiones por género y edad

제7조 경기의 방식

Artículo 7. Métodos de la competición

제8조 공인 품새(제1지정 품새 및 제2지정 품새)

Artículo 8. Poomsae reconocidas. (1<sup>er</sup> y 2<sup>do</sup> Poomsae Obligatorio)

제9조 경기 품새

Artículo 9. Poomsae de competición

제10조 경기시간

Artículo 10. Duración (tiempos) de competición

제11조 추첨

Artículo 11. Sorteo de llaves

제12조 금지행위와 벌칙

Artículo 12. Actos prohibidos / Faltas

제13조 경기진행

Artículo 13. Procedimiento de competencia

제14조 진행원

Artículo 14. Coordinador de la competencia

제15조 채점기준

Artículo 15. Criterios de puntaje

제16조 채점방법

Artículo 16. Métodos de puntaje

제17조 점수의 표출

Artículo 17. Publicación del puntaje

제18조 경기의 판정

Artículo 18. Decisión y declaración del ganador

제19조 경기중단 상황의 처리

Artículo 19. Procedimientos para suspensión de la competencia

제20조 심판원

Artículo 20. Oficiales de Arbitraje

제21조 기록원

Artículo 21. Arbitro anotador (tiempos y ganador)

제22조 심판원 구성 및 배정

Artículo 22. Formación y colocación de oficiales de arbitraje

제23조 본 규칙에 명시되지 않은 사태

Artículo 23. Otros asuntos no especificados en el Reglamento

제24조 소청 및 상벌

Artículo 24. Arbitraje y sanciones

## 제 1 조 목적

### Artículo 1. Propósito

이 규칙은 본 연맹과 각 지역연맹, 각국 협회가 주최 및 주관하는 모든 품새 대회를 정해진 경기규칙 아래 원활하고도 공정하게 운영하는데 그 목적이 있다.

El propósito del Reglamento de Competición de Poomsae es para administrar de forma regulada y justa todos los asuntos pertenecientes a las competiciones de Poomsae en todos los niveles promocionado y/o organizado por la World Taekwondo Federation, y sus Uniones Continentales y miembros de las Asociaciones nacionales, asegurando la aplicación de las reglas estandarizadas.

(해설)

태권도 품새경기를 전 세계적으로 통일성 있게 운영하기 위하여 경기 운영의 모든 사항이 본 규칙에 의거하여 결정, 진행된다는 뜻이다. 규칙의 근본 취지에 어긋나는 방식으로 이루어지는 품새경기는 태권도 경기로서 인정될 수 없다.

(Interpretación)

El objetivo del Artículo 1 es asegurar la estandarización de todas las competencias de Taekwondo a nivel mundial. Cualquier competencia que no siga los fundamentales principios de estas reglas no podrá ser reconocida como una competencia de Taekwondo Poomsae.

## 제 2 조 적용범위

### Artículo 2. Aplicación

이 규칙은 본 연맹과 지역연맹, 각국협회가 주최 및 주관하는 모든 품새 대회에 적용된다. 단, 각국협회가 이 규칙의 일부를 수정하여 사용코자 할 때는 본 연맹의 사전 승인을 얻어야 한다.

El Reglamento de Competencia de Poomsae deberá ser aplicado a todas las competencias de Poomsae promocionadas y/o organizadas por la WTF, cada Unión Continental y cada miembro de las Asociaciones Nacionales. Así mismo, cualquier miembro de las Asociaciones Nacionales que quiera modificar alguna parte del Reglamento de Competencia de Poomsae deberá primero obtener la aprobación de la WTF.

주-(1)

사전승인:

수정을 원하는 단체가 세계태권도연맹에 승인을 요청하여 최소한 경기 1개월 전에 승인을 받아야 한다.

(Explicación #1)

Aprobación:

Cualquier organización que desea hacer un cambio en alguna parte de las reglas existentes deberá enviar a la WTF los contenidos a cambiar junto con las razones por las cuales se quieren realizar los cambios. La aprobación de cualquier cambio en estas reglas deberá ser recibida de la WTF un mes previo a la competencia a realizar.

주-(2)

사전승인 허용범위는 종목의 변경, 심판 수(인원)의 증, 감, 경기 운영상의 검사원석, 기록원석, 의무석 등의 위치 변경 등이며, 경기채점에 대한 내용을 어떠한 이유에서도 변경할 수 없다.

(Explicación #2)

Cambios en categoría, incrementar o disminuir el número de Arbitros Internacionales de Poomsae necesarios, cambios de la posición del inspector en el area de competición, anotador y/o doctor de comisión, etc., son asuntos que puedan ir incluidos en los cambios a realizar (después de obtener la aprobación de WTF). Aún así, asuntos como puntuación y faltas no podrán ser cambiados de ninguna forma.

### 제 3 조 경기장

#### Artículo 3. Area de competencia

경기지역은 경기장내에 설치되며 12m × 12m 넓이의 정방형으로 장애물이 없는 수평이어야 하고, 바닥은 탄력성 있는 매트 또는 나무 마루로 한다. 단, 필요에 따라 경기장은 높이 0.5m-0.6m의 경기대로 조정 설치 할 수 있으며, 안전도를 고려하여 30도 이내의 경사각이 지도록 한다.

El área de competencia deberá medir 12m×12m en el sistema metric y deberá tener una superficie lisa sin ninguna obstrucción. El área de competencia deberá ser cubierta con una superficie de goma o piso de madera, y deberá ser instalada en una plataforma de 0.5m-0.6m de altura desde la base, si fuese necesario. La parte externa de la Línea Límite deberá ser inclinada con un gradiente de menos de 30 grados para la seguridad de los competidores.

(해설)

경기대를 설치할 때 심판석을 고려하여 경기장보다 넓은 지역을 확보해야 한다.

(Interpretación)

En el caso de utilizar plataofmra, deberá ser más ancha que el área de competencia, tomando en consideración la posición de los jueces.

#### 1. 경기지역의 구분

## 1. Demarcación del Area de Competencia

- 1) 12m×12m 넓이의 경기장을 경기지역이라고 한다.
- 1) El área de 12m×12m será denominada como el Area de Competencia.
- 2) 마루 경기장일 경우 경기지역의 구분은 5cm 넓이의 백색 선을 그어 구분한다.
- 2) La demarcación del Area de Competencia deberá ser diferenciada por una línea blanca de 5cm de ancho en caso de tener superficie de madera.

## 2. 위치 표시

### 2. Indicación de las Posiciones (Referirse a Diagrama 1 en Página 7)

- 1) 심판원 위치 : 7명의 심판원을 경기선수의 위치로부터 앞쪽 4명, 뒤쪽 3명의 심판을 위치하며, 경기지역과 심판원의 간격은 1m 거리이며, 심판원들의 간의 간격은 2m이다. 가까운 경계선은 1번 경계선으로 시계방향으로 차례로 2, 3, 4번 경계선이다. 또한 심판원의 자리 순서는 1번 경계선 왼쪽부터 시계방향으로 차례로 1번 순서로 배치한다.  
5심제의 경우, 선수를 마주 보는 방향에 3명, 뒤쪽에 2명 배치하되 배치순서는 7심제의 경우와 같다.
- 1) Posición de los Jueces: Siete jueces deberán sentarse a 1m fuera del area de competencia y a 2m de distancia entre ellos, con cuatro jueces al frente del competidor y tres detrás del mismo. La línea delimitante frente a los cuatro jueces se denominará como línea límite #1, seguida por, en sentido de las agujas del reloj, por línea límite #2, #3 y #4. Los jueces se colocarán en orden según las agujas del reloj desde la izquierda de la línea límite #1  
En caso del sistema de cinco jueces, tres jueces se colocarán frente a los competidores y los otros dos jueces detrás del competidor, en el mismo orden que el sistema de siete jueces.
- 2) 주심 위치 : 주심은 1번 심판원석 옆자리에 위치한다.
- 2) Posición del Arbitro: El árbitro estará posicionado junto al Juez No. 1.
- 3) 선수 위치 : 경기장내의 중앙에서 3번 경계선 쪽으로 2m 뒤로 물러선 자리에 위치한다.
- 3) Posición de los competidores: Los competidores se colocarán 2m hacia atrás del centro del area de competencia, hacia la línea límite #3.
- 4) 기록원 위치 : 주심으로부터 3m 오른쪽 옆에 위치한다.
- 4) Posición de la mesa del anotador: Deberá estar posicionada a 3m del Arbitro en el lado derecho..
- 5) 진행원 위치 : 경기장내 선수의 위치에서 1번과 4번 사이 모서리 부근에서 1m 바깥쪽에 위치한다.
- 5) Posición de los coordinadores de la competencia: Deberán estar posicionados

fuera del area de competencia, 1m desde la esquina formada por la línea límite #1 y #4.

- 6) 선수대기 및 코치 위치 : 3번과 4번 모서리 3m 밖에 위치한다.
- 6) Posición de espera de los competidores y entrenadores: Deberán estar posicionados fuera del area de competencia, 3m desde la esquina formada por la línea límite #3 y #4.
- 7) 검사대 위치 : 경기장 시설에 따라 설치하며 경기장 입구에 위치한다.
- 7) Posición de mesa de inspección: Estará ubicada en la entrada del area de competencia fuera de la esquina formada por la línea límite #3 y #4, tomando en consideración las facilidades del lugar de competencia.

주-(1)

매트: 본 연맹에서 승인한 품새대회에서는 공인매트를 사용해야 한다.

(Explicación #1)

Piso de goma: Sólo pisos de goma aprobados por WTF podrán ser utilizados en Campeonatos de Poomsae sancionados por WTF.

주-(2)

색상: 색상은 반사가 심하지 않고 경기장내 관중에게 시각적 피로를 주지 않는 종류로서 경기자의 도복을 비롯한 경기지역 내 제반 색상의 배색이 고려되어야 한다.

(Explicación #2)

Color: La gama de color del piso de goma no debe dar un reflejo fuerte ni cansado a la vista. Deberá ir acorde al escenario general del área de competencia.

주-(3)

검사대: 검사대의 검사원은 참가선수가 입은 도복이 공인도복인지, 몸에 잘 맞는지 또는 불필요한 물건을 소지, 착용한것을 점검한다. 부적합할 시에는 재착용을 지시한다.

(Explicación #3)

Mesa de inspección: En la mesa, los inspectores deberán revisar que los competidores utilicen el uniforme aprobado por WTF y si es del tamaño indicado para el competidor. El competidor deberá cambiar de uniforme si el inspector así lo dicte.

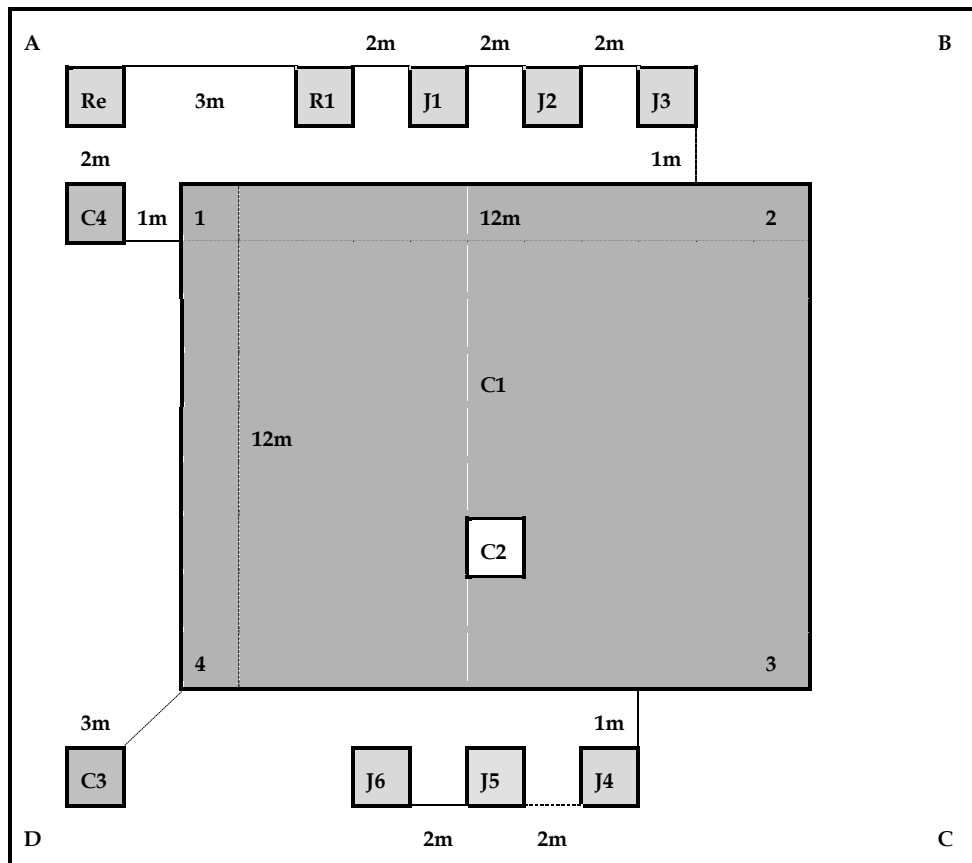
주-(4)

경기대: 다음 그림과 같이 설치할 수 있다.

(Explicación #4)

Plataforma de competición: La plataforma deberá ser construida según el siguiente diagrama.

Diagrama 1. Area de Competencia (그림 1. 경기장)



Rec : 기록원 Anotador

R 1: 주심 Arbitro

J1, 2, 3, 4, 5, 6: 심판원 1, 2, 3, 4, 5, 6 Juez No. 1,2,3,4,5,6

C1: 경기장 Area de Competición

C2: 선수위치 Competidores

C3: 코치 및 선수대기 위치 Competidores y entrenadores en espera

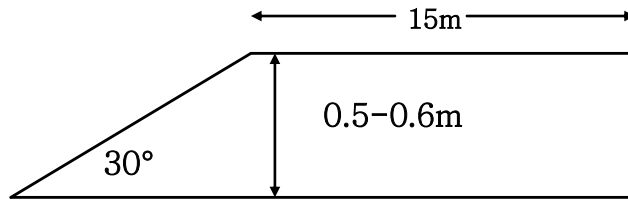
C4: 진행원 Coordinador de Competencia

1, 2, 3, 4: 경계선 Línea Límite No. 1,2,3,4

A, B, C, D: 안전지역

Diagrama 2. Plataforma de Competición (그림 2. 경기대)





**제 4 조 선수**  
**Artículo 4. Competidores**

1. 자격

1. Requisitos de competidores

- 1) 출전국 국적소지자  
 1) Poseedor de la nacionalidad del equipo que representa
- 2) 출전국 협회가 추천한 자  
 2) Recomendado por la Asociación Nacional de Taekwondo del país que representa
- 3) 세계태권도연맹 또는 국기원이 발행한 품, 단증 소지자  
 3) Poseedor de Poom o Dan de Taekwondo , certificado por WTF o Kukkiwon
- 4) 청소년부 (14세부터 18세까지)  
 4) División Junior (14-18 años)
- 5) 성인부 1 (19세부터 30세까지)  
 5) División 1<sup>ra</sup> Senior (19-30 años)
- 6) 성인부 2 (31세부터 40세까지)  
 6) División 2<sup>da</sup> Senior (31-40 años)
- 7) 장년부 1 (41세부터 50세까지)  
 7) División 1<sup>ra</sup> Masters (41-50 años)
- 8) 장년부 2 (51세 이상)  
 8) División 2<sup>da</sup> Masters (51 años o más)

(해설)

청소년부, 성인부, 장년부들의 참가 선수 연령은 대회 개최 날짜가 아닌 개최 연도를 기준으로 하며, 청소년부를 예를 들면 2006년 9월 4일에 대회가 개최될 경우, 1989년 1월 1일부터 1992년 12월 31일 사이에 태어난 선수에게 참가 자격이 있다.

(Interpretación)

Los límites de edad para las divisiones de Junior, Senior y Masters se basan en el año, no en la fecha, cuando la Competencia se da. Por ejemplo, en la división junior, los competidores deberán tener entre 14 y 17 años, en este caso, si el Campeonato de Poomsae Junior será el 4 de setiembre del 2006, los competidores deberán de haber nacido entre el 1ro de Enero de 1989 y el 31 de diciembre de 1992 para poder participar.

## 2. 복장

### 2. Uniformes de Competidores

- 1) 세계태권도연맹이 승인하는 품새대회에서는 세계태권도연맹 공인도복만을 착용한다.
- 1) Los competidores deberán utilizar solamente los uniformes aprobados por WTF en Campeonatos de Poomsae sancionados por WTF.

## 3. 의무사항

### 3. Control Médico

- 1) 본 연맹이 주최 또는 승인한 대회에서는 본 연맹이 금지하는 약물을 사용 또는 복용 해서는 안된다.
- 1) En los eventos de taekwondo promocionados o sancionados por WTF, cualquier uso de drogas y/o sustancias químicas descritas en el Reglamento Anti-Doping de WTF está terminantemente prohibido.
- 2) 본 연맹은 필요에 따라 약물 복용 여부를 검사하며, 검사에 불응 하거나 금지하는 약물을 복용한 사실이 판명되면 징계위원회에 회부되며, 동시에 입상자는 등위가 박탈되고 차위자가 등위를 승계한다.
- 2) La WTF puede hacer uso de cualquier prueba médica necesaria para revisar si el competidor ha utilizado algún químico y/o droga previamente descrita, y cualquier ganador que se rehúse o se compruebe que haya utilizado dicho químico y/o droga, será removido de su lugar. En este caso, el competidor que esté próximo a este (en calificación de la competencia) será declarado como nuevo ganador.
- 3) 대회 조직위원회는 필히 약물검사를 할 수 있도록 준비해야 한다.
- 3) El Comité Organizador podrá ser confiable en términos de proceder a solicitar las pruebas médicas necesarias.
- 4) 약물금지 규정은 본 연맹의 도핑 규정을 따른다.
- 4) Todos los detalles sobre doping se deberán de manejar según el Reglamento Anti-Doping de WTF.

## 제 5 조 경기의 종류

### Artículo 5. Clasificación de la Competencia

성별 또는 나이에 제한을 받지 않는 한 복수 참가를 할 수 있다.

Los competidores pueden competir en más de una categoría al menos que sea limitado por género y/o edad.

#### 1. 남자 개인

1. Individual Masculino
2. 여자 개인
2. Individual Femenino
3. 남자 단체
3. Masculino por Equipos
4. 여자 단체
4. Femenino por Equipos
5. 복식
5. Pareja

**제 6 조      성별 및 연령에 따른 분류**  
**Artículo 6.      Divisioness por Género y Edad**

1. 남자, 여자 및 혼성, 또는 연령으로 구분한다.  
 1. Las divisiones de masculine, femenino y mixto deberán ser acorde la edad del competidor.
2. 단체는 품, 단에 관계없음.  
 2. No hay limitación específica para la competición en equipo en términos de Poom/Dan.
3. 성별종목은 다음과 같이 구분한다.  
 3. Las divisiones masculinas y femeninas serán clasificadas según el siguiente cuadro:

구분 División		청소년 Junior	성인부1 1 <sup>ra</sup> Senior	성인부2 2 <sup>da</sup> Senior	장년부1 1 <sup>ra</sup> Master	장년부2 2 <sup>da</sup> Master
나이 Edad		14세-18세 14-18 años	19세-30세 19-30 años	31세-40세 31-40 años	41세-50세 41-50 años	51세 이상 51 años o más
개인 Individual	남자 Masculino	1	1	1	1	1
	여자 Femenino	1	1	1	1	1
구분 División		1 <sup>ra</sup>			2 <sup>da</sup>	

나이 Edad		14세-35세 14-35 años	36세 이상 36 años o más
복식 Pareja		2	2
단체 Equipo	남자 Masculino	3	3
	여자 Femenino	3	3

## 제 7 조 경기의 방식

### Artículo 7. Métodos de Competición

1. 본 연맹이 승인하는 모든 국제 품새대회는 4개국 이상, 각 종목별 4인 단체 이상이 참가하는 경우만 인정한다.

1. Todas las competiciones internacionales de nivel reconocidas por WTF serán formadas con la participación de al menos cuatro (4) países con no menos de cuatro (4) competidores en cada división.

2. 경기의 방식은 다음과 같이 구분한다.

2. El sistema de competición se dividirá según a continuación:

1) 일리미네이션 토너먼트 방식

1) Sistema de Eliminación Simple

2) 라운드 로빈 방식

2) Sistema Round-Robin

3) 컷오프 방식

3) Sistema de Corte

3. 결승

3. Round Final

모든 경기 방식의 결승전은 제2지정 품새중 두가지를 시연한다.

Dos Poomsae deberán ser realizadas en las finales de competición.

주-(1)

컷오프 방식은 예선, 본선, 결승전으로 이루어진다.

(Explicación #1)

El sistema de corte comprendería los rounds preliminares, semifinales y finales.

주-(2)

예선: 제1지정 품새중 하나를 시연하여 참가선수중 50% 높은 점수순으로 선발한다.

(Explicación #2)

Preliminares: Los competidores deberán realizar uno de los 1<sup>eros</sup> Poomsae Obligatorios, y la mitad de ellos serán selecciones basado en el puntaje obtenido.

주-(3)

본선: 제2지정 품새중 하나를 시연하며, 예선전에서 선발한 선수중 높은 점수 순으로 8명을 선발한다.

(Explicación #3)

Semi-final: Uno de los tres 2<sup>dos</sup> Poomsae Obligatorios deberá ser realizado, y ocho (8) de los competidores serán seleccionados por su puntaje obtenido.

주-(4)

결승: 제2지정 품새중 시연하지 않은 3가지중 두가지를 시연하여 8명중 1,2,3위를 결정한다.

(Explicación #4)

Final: Los competidores deberán de realizar los otros dos Poomsae de los 2<sup>dos</sup> Poomsae Obligatorios que no fueron realizados en la ronda anterior. Los mejores tres competidores (según puntaje obtenido) recibirán el premio merecido.

주-(5)

컷오프 방식을 제외한 다른 경기 방식은 결승을 제외한 예선및 본선 경기에서는 해당지정 품새를 한번씩 시연한다.

(Explicación #5)

En todos los procesos del torneo, incluyendo las rondas de eliminación y semi-final, un Poomsae Obligatorio deberá ser demostrado a excepción de la ronda final y en el sistema de corte.

## 제 8 조 공인품새(제 1 지정품새 및 제 2 지정품새)

### Artículo 8. Poomsae Reconocido (1<sup>er</sup> y 2<sup>do</sup> Poomsae Obligatorio)

분 류 División	제 1 지정 품새 1 <sup>er</sup> Poomsae Obligatorio	제 2 지정 품새 2 <sup>do</sup> Poomsae Obligatorio
청소년부 (14세-18세) División Junior (14-18 años)	태극4, 5, 6, 7장 Taegeuk 4, 5, 6, 7 Jang	태극8장, 고려, 금강, 태백. Taegeuk 8 Jang, Koryo, Keumgang, Taeback
성인부 1 (19세-30세) División 1 <sup>ra</sup> Senior (19-30 años)	태극6, 7, 8장, 고 려 Taegeuk 6, 7, 8 Jang Koryo	금강, 태백, 평원, 십진. Keumgang, Taeback Pyongwon, Shipjin
성인부 2 (31세-40세) División 2 <sup>da</sup> Senior (31-40 años)		
장년부 1 (41세-50세) División 1 <sup>ra</sup> Masters (41-50 años)	태극8장,고 려,금 강, 태 백 Taegeuk 8Jang, Koryo, Keumgang, Taeback	평원, 십진, 지태, 천권 Pyongwon, Shipjin, Jitae, Chonkwon
장년부 2 (51세 이상) División 2 <sup>da</sup> Masters (51 years años o más)	고 려,금 강, 태 백, 평원 Koryo, Keumgang, Taeback Pyongwon	십진, 지태, 천권, 한수 Shipjin, Jitae, Chonkwon, Hansu
복식 Pareja	14세-35세 14-35 años	태극6, 7, 8장, 고려, Taegeuk 6, 7, 8 Jang, Koryo
		금강, 태백, 평원, 십진 Keumgang, Teaback, Pyongwon, Shipjin

	36세 이상 36 años o más	태극8장, 고려, 금강, 태백 Taegeuk 8 Jang, Koryo, Keumgang, Taeback	평원, 십진, 지태, 천권 Pyongwon, Shipjin, Jitae, Chonkwon
단체(남,여) Equipo	14세-35세 14-35 años	태극6, 7, 8장, 고려, Taegeuk 6, 7, 8 Jang, Koryo	금강, 태백, 평원, 십진 Keumgang, Taeback, Pyongwon, Shipjin
	36세 이상 36 años o más	태극8장, 고려, 금강, 태백 Taegeuk 8 Jang, Koryo, Keumgang, Taeback	평원, 십진, 지태, 천권 Pyougwon, Shipjin, Jitae, Chonkwon

## 제 9 조 경기 품새

### Artículo 9. Poomsae de Competición

경기 품새 규정을 별도로 규정한다.

Las regulaciones de Poomsae de Competición serán escogidas separadamente.

## 제 10 조 경기시간

### Artículo 10. Tiempos de Competencia (Duración)

#### 1. 각 종목별 시간

##### 1. Tiempos de Competencia por División

- 1) 개인전 1분이상 2분이내
- 1) Competencia Individual: Desde 1 minuto hasta 2 minutos.
- 2) 단체전 1분이상 2분이내
- 2) Competencia en Equipos: Desde 1 minuto hasta 2 minutos.
- 3) 복식 1분이상 2분이내
- 3) Competencia en Parejas: Desde 1 minuto hasta 2 minutos.
- 4) 결승전 시연중간 휴식은 1분이다.
- 4) El descanso durante la final será de un (1) minuto.

(해설)

1분의 휴식은 진행원의 퇴장 선언 이후를 말한다.

(Interpretación)

Habrà un minute de descanso después de que el coordinador de la competencia haya declarado una decisión.

## 제 11 조 추첨

### Artículo 11. Sorteo de Llaves

1. 대회 하루전날 대표자회의는 기술대표, 세계태권도연맹 관계자, 대회 참가국의 대표들 참석 하에 추첨을 한다.  
1. El sorteo de llaves será realizado un día previo al primer día de competencia en la presencia de oficiales de WTF incluyendo al Delegado Técnico de WTF y representantes de los países participantes.
2. 대표자회의에 불참한 참가국들은 회의 모든결정권을 품새위원장에게 위임하며, 결정된 사안을 따른다.  
2. Los oficiales para el sorteo de llaves deberán ser asignados por parte de las naciones participantes no presentes en la sesión.
3. 대표자회의 사안에 대해서는 품새위원장과 세계태권도연맹 관계자와 협의 하에 결정한다.  
3. El orden del sorteo puede ser cambiado acorde a la decisión del Líder de Equipo de la Reunión.

## 제 12 조 금지행위와 벌칙

### Artículo 12. Actos prohibidos / Faltas

1. 금지행위에 대한 벌칙의 선언은 주심이 한다.  
1. Las faltas por cada acto prohibido serán declaradas por el Arbitro.
2. 벌칙은 감점으로 규정한다.  
2. Las faltas se definen como "Gam-jeom" (deducción de punto por faltas).
3. 다음 행위를 금지행위로 인정하여 감점을 부여한다.  
3. "Gam-jeom" se declarará en las siguientes situaciones prohibidas:
  - 1) 선수, 코치가 바람직하지 못한 언동을 하는 행위  
1) Hacer comentarios indeseables de parte del competidor y/o entrenador.
  - 2) 심판 판단으로 선수 및 코치가 경기인, 또는 태권도인으로서 하여서는 안되는 행위  
2) Según el juicio del árbitro. Un entrenador, un competidor novato o practicantes de taekwondo deberán mantener el respeto y disciplina según el código de conducta..
  - 3) 경기중 심판 및 진행원의 진행에 방해하는 행위  
3) Los atletas o entrenadores no deberán interrumpir o estar en medio de los coordinadores de la competencia durante actividades de coordinación durante la

competencia.

4. 2회의 감점을 선언 당하면 감점패 한다.

4. Si un competidor tuviese dos (2) deducciones, sera declarado por faltas acumuladas.

(해설)

2회의 감점을 선언 당하면 감점패 한다. 또한 여기에서 규정하는 감점은 정확성, 연출성에서 규정하는 동작감점이 아닌 스포츠 정신에서 위반되는 행위를 말한다.

(Interpretación)

Si un competidor acumula dos (2) “Gam-jeom” (deducción de puntos por faltas), el Arbitro deberá declararlo perdedor por faltas. “Gam-jeom,” como es definido en este artículo, se refiere a la deducción de puntos debido a conductas que irrespeten el espíritu del deporte, más que al juicio de los jueces en términos de técnica y presentación.

### 제 13 조 경기진행

#### Artículo 13. Procedimiento de la Competencia

##### 1. 선수의 호출

경기 시간 3분 전부터 1분 간격으로 3회 호출한다. 경기 계시 예정 시간 3분 경과 후에도 출장하지 않는 선수는 시연 포기로 간주한다.

##### 1. Llamado de Competidores

Tres (3) minutos previo al inicio de la competencia, los nombres de los competidores deberán ser anunciados tres veces con intervalos de un (1) minute entre ellos. Cualquier competidor que no se presente en el Area de Competencia después de u (1) minuto después del inicio programado de la competencia, será declarado como ausente y por lo tanto perdedor en la competencia.

##### 2. 신체 및 복장 점검

호출 된 선수는 검사대에서 검사원에게 신체 및 복장을 검사 받아야 하며, 상대방 또는 관중들에게 혐오를 주는 용모나 위해를 끼칠 수 있는 물건을 지녀서는 안된다.

##### 2. Inspección física y de uniforme

Después de haber sido llamados, los competidores deberán pasar por una inspección física y de uniforme en la mesa de inspección especificada y por un inspector designado por WTF. Los competidores no deberán mostrar ningún signo de aversion ni utilizar objetos que puedan hacer daño a los demás competidores.

##### 3. 선수 입장

검사를 마친 선수는 1명의 코치와 같이 지정된 대기석에 입장한다.

##### 3. Entrada al Area de Competencia

Seguido de la inspección, el competidor deberá entrar al área de espera con un entrenador.



#### 4. 경기 진행의 절차

#### 4. Procedimientos Pre-Competencia y Post-Competencia

- 1) 선수는 진행원의 “준비” 및 “시작” 구령에 따라 품새를 시연한다.
- 1) La competencia deberá iniciar con la declaración de “Joon-bi” (listo) y “Shi-jak” (inicio) del coordinador de competencia.
  
- 2) 선수는 품새가 끝나면 지정된 위치에서 진행원의 “바로”, “차려”, “경례”에 따라 입례한 후, 바로 서서 판정을 기다린다.
- 2) Al terminar el Poomsae, el competidor deberá esperar en un respectiva posición y seguir las indicaciones del coordinador, “Ba-ro (detenerse), Cha-ryeot (firme), Kyeong-rye (saludo).” Los competidores deberán esperar la declaración de la decisión en posición de pie.
  
- 3) 주심의 표출에 의해 승자가 선언된다.
- 3) El árbitro declarará al ganador acorde a los resultados de los jueces.
  
- 4) 선수 퇴장
- 4) Salida de los competidores

(해설)

경기진행요령

(Interpretación)

Procedimiento de los métodos de competencia.

주-(1)

선수대기: 선수는 검사대의 검사후 선수대기석에 대기한다.

(Explicación #1)

Espera: Los competidores deberán esperarm en el área designada como tal, para su inspección física y de uniforme.

주-(2)

호출: 진행원의 호출에 의해 선수는 경기장 대기석에 대기한다.

(Explicación #2)

Llamado: Los competidores deberán esperar, en el área designada como tal, al llamado por el coordinador de la competencia.

주-(3)

출진: 진행원의 “출진” 구령에 의해 출진한다.

(Explicación #3)

Entrada: Los competidores deberán entrar hasta que el coordinador de la competencia dé la orden de “Chool jeon”.

주-(4)

입장:

- 컷오프방식: 선수는 진행원의 “차려”, “경례” 구령에 의해 입례를 한다.
- 일리미네이션 토너먼트 방식: 청. 홍의 양선수가 동시입장하여 입례후 홍선수는 퇴장후, 청선수부터 시연한다.

(Explicación #4)

- Sistema de Corte: Los competidores deberán estar de frente el uno con el otro y seguir las órdenes del coordinador de “Cha Rueot” and “Kyeong rye.”
- Torneo de Eliminación: El equipo azul y el rojo entran juntos. Después del saludo, el equipo rojo sale y el azul inicia la competencia.

주-(5)

시연시작: 진행원의 “준비”, “시작” 구령에 의해 시연하며 동시에 개시한다.

(Explicación #5)

Inicio de la Demostración: La demostración inicia cuando el coordinador de la competencia anuncia “listo (joon-bee)” e “inicio (shi-jak).”

주-(6)

시연종료:

- 컷 오프 방식: 시연이 끝나면 진행원의 “바로” 구령에 의해 대기 한다.
- 일리미네이션 토너먼트 방식: 홍 선수의 시연이 끝나면 먼저 시연한 청선수도 입장하여 함께 대기한다.

(Explicación #6)

Término de la demostración:

- Proceso de Corte: Los competidores deberán estar en posición de espera cuando la demostración termina con el commando del coordinador de competencia “volver a inicio (bah-roh).”
- Proceso de Torneo de Eliminación: El competidor del equipo azul empieza. Después de que el competidor del equipo rojo termina, los dos competidores estarán en posición de espera juntos.

주-(7)

채점:

- 전자채점기 사용시: 심판들은 최종점수를 확인후 전자채점기에 입력한다.
- 채점표 사용시: 심판들은 최종점수를 확인후 채점표를 작성한다.

(Explicación #7)

- Cuando se utiliza el sistema electrónico de puntaje: Los jueces introducen el puntaje obtenido después de confirmar el puntaje total.
- Cuando se utilizan boletas de puntaje: Los jueces escriben el puntaje obtenido después de confirmar el puntaje total.

주-(8)

표출:

- 전자채점기 사용시: 심판들의 입력한 최종점수는 전광판에 자동 표출된다.
- 채점표 사용시: 심판들의 채점표를 기록원에게 전달후 기록원은 최종점수를 표출한다.

(Explicación #8)

- Cuando se utiliza el sistema electrónico de puntaje: El puntaje total determinado por los jueces aparecerá en la pantalla pública.
- Cuando se utilizan boletas de puntaje: Después de ser anotadas, el anotador de puntaje anuncia el puntaje final.

주-(9)

선수 퇴장: 선수는 진행원의 “차려”, “경례” 구령에 의해 입례후 “퇴장” 구령에 의해 퇴장한다.

(Explicación #9)

Retiro de los competidores: Después de las órdenes del coordinador de "atención (cha-ryuh)" y "saludo

(kyung-rae)," el competidor sale del área con el comando de "salir (tuae-jahng)".

## 제 14 조      진행원

### Artículo 14.      Coordinador de Competencia

#### 1. 자격

##### 1. Requisitos

- 1) 국기원 단증을 소지하고 있으며, 태권도의 전문적인 지식이 있는 자로서 세계태권도연맹 사전승인을 받은 후 조직위원회에서 임명한다.
- 1) El Comité Organizador deberá nombrar a Coordinadores de Competencia aprobados por WTF que posean Dan de Kukkiwon y sean expertos en Taekwondo.

#### 2. 임무 및 구성

##### 2. Deberes

- 1) 2명의 진행원을 임명한다.
- 1) Dos coordinadores serán nombrados.
- 2) 진행요원 : 진행원이 선수를 확인하고 선수를 입장 시킨다. 또한 경기의 원활한 운영을 위하여 심판을 보조한다.
- 2) Dos coordinadores de competencia deberán verificar la identidad de los competidores y permitir la entrada y/o salida de los mismo del salón de competencia, y deberán asistir a los oficiales (árbitros / jueces) para el flujo adecuado de la competencia como tal.

(해설)

진행원은 경기 진행에 전반적인 대한 사전교육을 받아야 한다.

(Interpretación)

El coordinador de la competencia recibirá un intenso entrenamiento preliminary en relación al torneo.

## 제 15 조      채점기준

### Artículo 15.      Criterios de Puntaje

채점기준은 세계태권도연맹 규정을 따른다.

El puntaje será de acuerdo a las reglas según WTF.

#### 1. 정확성

##### 1. Exactitud de la Técnica de Poomsae

- 1) 기본동작 정확성
- 1) Exactitud de los movimientos básicos

- 2) 품새별 세부항목
- 2) Detalles de cada Poomsae

2. 연출  
2. Presentación

- 1) 숙련도
- 2) Habilidad
  - a. 동작의 크기
  - a. Exactitud del rango del movimiento
  - b. 균형
  - b. Balance
  - c. 속도와 힘
  - c. Velocidad y fuerza
- 2) 표현성
- 2) Expresión
  - a. 강유-완급-리듬
  - a. Fuerza/velocidad/ritmo
  - b. 기의 표현
  - b. Expresión de la energía

\* 자세한 채점기준은 첨부한 세부 채점기준을 따른다.  
\* Los criterios detallados de puntaje están estipulados en los Criterios de Puntaje.

**제 16 조      채점 방법**  
**Artículo 16.    Métodos de Puntaje**

- 1. 종합 점수는 10.0점이다
- 1. El puntaje total es 10.0
- 2. 정확성
- 2. Exactitud
  - 1) 기본 점수 5.0
  - 1) Puntaje básico: 5.0
  - 2) 기본동작 및 해당품새의 정확성 요구 항목에서 경미한 실수라고 인정

- 될 때, 1회마다 0.1 감점한다.
- 2) 0.1 punto sera deducido cada vez que un competidor no realice el movimiento básico o el movimiento del Poomsae de forma exacta.
  - 3) 기본동작 및 해당품새의 정확성 요구 항목에서 경미한 실수보다 명확하게 큰 실수라고 인정될 때 1회마다 각 0.5 감점한다.
  - 3) 0.5 puntos serán deducidos cada vez que el competidor realice un error que sea considerado más serio que el caso anterior.

### 3. 연출력

#### 3. Presentación

1) 기본 점수 5.0

1) Puntaje básico: 5.0

2) 숙련성

2) Habilidad

a. 숙련성에서 요구되는 균형, 속도, 그리고 힘의 표현들을 명확하게 표현하지 못했을 때 1회마다 0.1 감점한다.

a. En la prueba de habilidad, 0.1 punto será deducido cada vez que no cumpla el criterio de balance, velocidad y fuerza de forma exacta.

b. 숙련성에서 요구되는 균형, 속도 그리고 힘의 표현들을 명확하게 표현하지 못하고 큰 실수라고 인정될 때 1회마다 0.5 감점한다.

b. En la prueba de habilidad, 0.5 puntos sera deducido cada vez que el competidor cometa un error que sea considera más serio que el caso anterior sobre balance, velocidad y fuerza.

3) 표현성

3) Expresión

a. 표현성에서 요구되는 강유-완급-리듬, 그리고 기의 표현들을 명확하게 표현하지 않았을 때 1회마다 0.1 감점한다.

a. En la parte de expression, 0.1 punto sera deducido cuando el competidor no exprese poder, velocidad, ritmo y energía de forma exacta..

b. 표현성에서 요구되는 강유-완급-리듬, 그리고 기의 표현들을 명확하게 표현하지 못하고 큰 실수하였을 때 1회에 0.5 감점한다.

b. En la parte de expression, 0.5 puntos serán deducidos cada vez que el competidor cometa un error que sea considerado más serio que el caso previo en términos de poder, velocidad, ritmo y energía.

### 3. 경기중 별점사항

### 3. Deducción de puntos

- 1) 경기시간을 초과 시 최종점수에서 0.5점 감한다.
- 1) 0.5 puntos serán deducidos del puntaje total si el competidor excede el tiempo límite.
- 2) 경기장 경계선을 넘을 경우 최종점수에서 0.5점을 감한다.
- 2) 0.5 puntos serán deducidos del puntaje total si el competidor cruza la línea límite.

### 4. 점수 계산

#### 4. Cálculo de Puntaje

- 1) 정확성과 연출성을 각각 표시한다.
- 1) Serán evaluados tanto exactitud como presentación.
- 2) 정확성 및 연출성 각각의 최상위, 최하위 점수를 제외한 나머지 점수를 평균산출한다.
- 2) Cuando el puntaje sea calculado para obtener el promedio del puntaje total por los diferentes jueces, el puntaje mayor y menor de la demostración de exactitud y presentación no serán considerados.
- 3) 경기중 발생한 벌점사항은 최종점수에서 감한다.
- 3) Todas las fallas acumuladas durante la competencia serán tomadas en cuenta y deducidas del puntaje final.

### 제 17 조 점수의 표출

#### Artículo 17. Publicación del Puntaje

1. 채점은 심판의 집계가 끝나면 즉시 표출되어야 한다.
1. El puntaje final se anunciará inmediatamente después de haber tomado en cuenta el puntaje dado por los jueces.
2. 전자기기 사용 시
2. En caso de usar instrumentos de puntaje electrónicos
  - 1) 심판은 품새가 끝나면 전자기기에 점수를 입력하고, 집계된 점수는 모니터에 자동표시 된다.

- 1) Los jueces deberán introducir los puntos en los instrumentos después de la presentación del Poomsae, y los puntos totales deberán ser presentados en los monitores.
  - 2) 정확성 및 연출성 각각의 최상위, 최하위 점수에 대한 것은 자동제외되며. 평균점수가 자동 산출되어 모니터에 표시된다.
  - 2) El puntaje final (promedio) y los puntajes individuales serán mostrados en el monitor prosiguiendo con la eliminación del mayor y menor puntaje otorgado por los jueces.
3. 수동채점 시
3. En caso de puntaje manual
- 1) 품새가 끝나면 진행요원은 심판의 채점표를 집계하여 기록원에게 전달한다.
  - 1) El coordinador recolectará cada hoja de puntaje y entregará los resultados al anotador inmediatamente después de haber terminado el Poomsae.
  - 2) 기록원은 최상위, 최하위 제외한 평균점수를 산출하여 그 결과를 주심에게 알리고 표출한다.
  - 2) El anotador deberá reporter el puntaje final al Arbitro, siguiendo la eliminación del mayor y menor puntaje, y anunciará el puntaje final y/o mostrándolo.

## 제 18 조 경기의 판정

### Artículo 18. Decisión y Declaración del Ganador

1. 최종점수가 높은 선수가 승자이다.
1. El ganador será el competidor que haya obtenido mayor puntaje en total.
2. 동일 점수시 연출성에서 높은점수를 부여받은자가 우선으로 하고 연출성 점수가 동일시 주심이 지정한 품새 1회를 실시한다.
2. En caso de empate, el ganador será aquel competidor que haya obtenido mayor puntaje en presentación. En caso de que continúe en empate, deberá realizarse otro Poomsae, el cual será decidido por el Arbitro.
3. 재경기 시 지정품새 하나만 하되 이전에 실시한 품새는 재경기의 점수에 영향을 주지 못한다.
3. El Poomsae a realizar en caso de empate continuo será un Poomsae Obligatorio. El puntaje anterior no afectará esta nueva presentación.

4. 재경기 시에도 동점이 나오는 경우 연출성부분을 우선으로 하고 연출성 또한 동일시 종합점수중 제외되었던 최상, 최하 점수를 더하여 높은점수 선수를 상위로 한다.

4. En caso de empate después del Poomsae de desempate, el ganador será aquel que haya obtenido mayor puntaje, incluyendo el mayor y menor puntaje que fue eliminado en el promedio anterior.

## 5. 경기결과 판정

### 5. Decisiones

1) 판정승

1) Ganador por puntaje

2) 심판직권승

2) Ganador por Detención de la Competencia por Arbitro (RSC por sus siglas en inglés)

3) 기권승

3) Ganador por retiro del oponente

4) 실격승

4) Ganador por descalificación del oponente

5) 감점승

5) Ganador por faltas del oponente

주-(1)

판정승:

경기 내용에 따른 채점이 높은 자에게 선언되는 승리.

(Explicación #1)

Ganador por puntaje:

El ganador será determinado por tener mayor puntaje total.

주-(2)

심판직권승:

심판의 판단으로나 또는 의사의 자문에 의해 선수가 경기를 더 이상 속행할 수 없다고 판단했을 때, 또는 1분 제시 이후에도 경기 속행이 불가능 했을 때, 또는 주심의 경기 속행 지시를 다르지 않을 때 선언하는 승리.

(Explicación #2)

Detención de la Competencia por Arbitro (RSC):

En caso de que el árbitro o la comisión médica determine que un competidor no puede continuar, aún después de: (1) un minuto de período de recuperación, (2) o el competidor rehúse el comando del árbitro para continuar, el árbitro deberá detener la competencia y declarará al oponente ganador.



주-(3)

기권승:

상대방이 경기 포기로 인하여 얻는 승리.

(가) 참가선수가 부상 또는 기타 이유로 혹은 자의로 경기를 포기하였을 때.

(나) 코치가 임의로 자기 소속 선수가 경기를 더 이상 속행시킬 필요가 없다고 판단하여 기권을 선언할 때.

(Explicación #3)

Ganador por retiro de oponente:

El ganador será determinado por el retiro de un oponente

a. Cuando un competidor se retira debido a lesión y/u otra razón.

b. Cuando un entrenador lance la toalla dentro del área de competencia en señal de pérdida de la competencia.

주-(4)

실격승:

경기에 참가하는 선수가 선수 자격의 결격으로 실격함으로써 내려지는 승리

(Explicación #4)

Ganador por descalificación del oponente:

Si un competidor pierde su posición antes del inicio de la competencia, el oponente será declarado ganador.

주-(5)

감점승:

제 12조 3항의 금지행위와 벌칙 사항으로 2회 감점을 받았을 때 내려지는 승리.

(Explicación #5)

Ganador por las faltas del oponente:

En caso de que un competidor acumule dos “Gam-jeom” (deducción de puntos por faltas), según descrito en Artículo 12.3, el oponente será declarado ganador.

## 제 19 조 경기중단 상황의 처리

### Artículo 19. Procedimiento de Suspensión de Competencia

시연중 경기중단 상황이 발생할 경우 다음과 같이 조치한다.

Cuando una presentación del Poomsae sea detenida durante la competencia, al árbitro deberá de seguir las medidas descritas en este Artículo.

1. 시연도중 중단 시, 주심의 지시에 의해 기록원은 시연시간을 정지시킨후 정지된 시간을 기록한다. 이때 진행원은 경기중단의 문제점을 확인한다.

1. Al momento de suspender el Poomsae, el árbitro deberá indicar al anotador detener el tiempo en curso. En este momento, el coordinador de la competencia examinará las

razones por las cuales se detuvo la competencia.

2. 선수개인에 의해 경기가 중단될 경우 2분안에 재시연 의사를 표하지 못할 경우 패자로 한다. 또한 선수개인에 의한 경기중단이 아닌 경기운영상 경기 중단된 경우 빠른 문제해결후, 선수에게 재시연 기회를 준다.

2. En caso de que el Poomsae sea detenido debido a problemas relacionados con un competidor, y el competidor no muestre señales de continuar en los dos minutos siguientes, el árbitro determinará al oponente como ganador. En caso de que la detención del Poomsae no esté relacionada con los competidores, el problema deberá ser resuelto rápidamente y otra oportunidad deberá ser otorgada a los competidores en cuestión.

3. 그 밖에 발생한 문제점들은 해당심판들, 품새위원장, 경기감독위원들과 회의를 통하여 결정한다.

3. Todos los demás problemas que puedan surgir deberán ser resueltos según una reunión de los jueces de la competencia, representante del Comité de Poomsae y los miembros de Supervisión de la Competencia.

## 제 20 조 심판원

### Artículo 20. Oficiales de Arbitraje

#### 1. 자격

##### 1. Requisitos

1) 본 연맹에 등록된 국제품새심판자격증 소지자

1) Jueces: Poseedores del Certificado de Arbitro Internacional de Poomsae registrado por WTF.

2) 주심: 1급 국제품새심판자격증 소지자

2) Arbitro: Poseedor del Certificado de Arbitro Internacional de 1<sup>ra</sup> Clase de Poomsae registrado por WTF.

#### 2. 임무

##### 2. Deberes

1) 주심

1) Arbitro

a. 선수의 품새를 채점한다.

a. El Arbitro deberá documenta todos los puntos válidos.

b. 경기의 승패선언, 감점선언등을 한다. 모든 선언은 확인 후 선언한다.

- b. El árbitro declarará al ganador y emitirá los “Gam-jeom” (deducciones de puntos por faltas). El árbitro declarará solo después de que la decisión de los jueces sea confirmada.
- c. 심판들의 의견이 필요시 주심은 경기중 소집 할 수 있다.
- c. El árbitro tiene permitido reunir a los jueces durante la competencia si fuse necesario.

## 2) 심판

### 2) Jueces

- a. 선수의 품새를 채점한다.
- a. Los jueces deberán documentar todos los puntos válidos.
- b. 주심이 의견을 물었을때 자기의 소견을 진술한다.
- b. Los jueces deberán dar sus opiniones francas cuando sean requeridas por el árbitro.

## 3. 심판원 구분

### 3. Clasificación de los oficiales de arbitraje

- 1) 심판은 다음과 같이 구분한다.
- 1) Los oficiales de arbitraje deberán ser clasificados en las siguientes categorías.
  - a. 본 연맹의 국제품새심판자격증 3급이상 소지하고 있으며. WTF 또는 국기원 4,5단을 취득한자로서 청소년부를 심판할 수 있다.
  - a. Categoría 1: Jueces que posean al menos Certificado de Arbitro de Poomsae Internacional de 3<sup>ra</sup> Clase y 4<sup>to</sup> o 5<sup>to</sup> Dan de WTF y/o Kukkiwon podrán ser elegibles a oficializar todas las divisiones junior.
  - b. 본 연맹의 국제품새심판자격증 2급이상 소지하고 있으며. WTF 또는 국기원 6,7단을 취득한자로서 청소년부, 성인부를 심판할 수 있다.
  - b. Categoría 2: Jueces que posean al menos Certificado de Arbitro de Poomsae Internacional de 2<sup>da</sup> Clase y 6<sup>to</sup> o 7<sup>mo</sup> Dan de WTF y/o Kukkiwon podrán ser elegibles a oficializar todas las divisiones junior y senior.
  - c. 본 연맹의 국제품새심판자격증 1급이상 소지하고 있으며. WTF 또는 국기원 8단 이상 을 취득한자로서 청소년부, 성인부, 장년부를 심판할 수 있다.
  - c. Categoría 3: Jueces que posean al menos Certificado de Arbitro de Poomsae Internacional de 1<sup>ra</sup> Clase y 8<sup>to</sup> Dan de WTF y/o Kukkiwon podrán ser elegibles a oficializar todas las divisiones junior, senior y masters.

#### 4. 복장

##### 4. Uniforme de los oficiales de arbitraje

- 1) 심판원은 본 연맹이 정한 복장을 착용하여야 한다.
- 1) Los oficiales de arbitraje deberán usar los uniformes designados por WTF.
- 2) 심판원은 경기에 방해가 되는 물건을 휴대할 수 없다.
- 2) Los oficiales de arbitraje no deberán utilizar materiales al área de competencia que pueda interferir con la misma.

(해설)

심판 배정에 오류가 있거나 심판의 불정공한 경기 운영 발생 시 혹은 납득하기 어려운 실수 연발 시, 경기감독위원장은 현장에서 심판 교체를 기술대표에게 권고할 수 있다.

(Interpretación)

El Representante de la Mesa Supervisora de la Competencia puede solicitar que el Delegado Técnico reemplace a los oficiales de arbitraje en caso de que hayan sido impropriamente asignados, o cuando haya sido determinado que uno de ellos haya actuado de forma injusta o cometido errores irrazonables.

#### 제 21 조 기록원

##### Artículo 21. Anotador

1. 기록원은 정지 시간 등을 계측하고 심판의 채점을 산출, 기록, 표출한다.
1. El anotador tomará el tiempo, incluyendo el tiempo que sea suspendido durante la competencia. El anotador también deberá calcular, anotar y anunciar o mostrar el puntaje final.

#### 제 22 조 심판원 구성 및 배정

##### Artículo 22. Formación y colocación de oficiales de arbitraje

1. 심판원 구성은 다음과 같다.
1. Composición de oficiales de arbitraje
  - 1) 7심제 : 주심 1명, 심판 6명
  - 1) Sistema de siete jueces: 1 árbitro y 6 jueces
  - 2) 5심제 : 주심 1명, 심판 4명
  - 2) Sistema de cinco jueces: 1 árbitro y 4 jueces
2. 심판원 배정
2. Colocación de oficiales de arbitraje
  - 1) 심판원 배정은 대전표 작성 후에 한다.

- 1) La colocación de los árbitros y jueces será realizada después de que la competencia sea programada.
- 2) 대전 선수와 동일한 국적소지자는 심판으로 배정될 수 없다. 단 경우에 따라 심판이 부족 시 주심이 아닌 심판은 예외로 한다.
- 2) Los árbitros y jueces con la misma nacionalidad de cualquiera de los competidores no deberán estar presentes. Aún así, una excepción podrá ser realizada cuando el número de oficiales de arbitraje sea insuficiente.

### 제 23 조 본 규칙에 명시되지 않은 사태

#### Artículo 23. Otros asuntos no especificados en el Reglamento

본 규칙에 명시되지 않은 사태가 발생하였을 경우, 다음과 같이 처리한다.  
Asuntos no especificados en el Reglamento serán:

1. 경기에 관한 사태는 해당 경기 심판원이 합의하여 처리한다.
1. Asuntos relacionados a la competencia serán decididos a través de un consenso de los oficiales de arbitraje de la competencia pertinente.
2. 경기 이외에 관한 사태는 품새위원회 또는 그 대리인이 처리한다.
2. Asuntos no relacionados a la competencia serán decididos por el Comité de Poomsae.
3. 대회 조직위원회는 경기 기록, 보관을 위해 각 코트마다 비디오 기록장치를 준비한다.
3. El Comité Organizador preparará un grabador de video para cada área de competencia para el grabado y preservación de la competencia.

### 제 24 조 소청 및 상벌

#### Artículo 24. Arbitraje y Sanciones

1. 경기감독위원회는 대회 개최 전에 다음과 같이 구성한다.
1. Composición del Consejo Supervisor de la Competencia
  - 1) 자격: 경기감독위원은 집행위원 또는 태권도에 풍부한 경험이 있으며 국기원 6단 이상인자로서 총재 그리고 사무총장이 추천한 자로 구성하며 대회 기술대표로 임명된 1명을 당연직으로 포함한다.
  - 1) Requisitos de los miembros: Los supervisores de la competencia de la WTF o personas con suficiente experiencia en Taekwondo con al menos un 6<sup>to</sup> Dan de Kukkiwon recomendado por el presidente de la WTF, y/o Secretario General. Un Delegado Técnico deberá ser miembro de oficio.
  - 2) 구성: 위원장 1인과 7인 이내의 위원, 그리고 당 대회 기술대표
  - 2) Composición: Un Presidente y no más de Siete miembros más el Delegado Técnico.

- 3) 구성철자: 위원장 및 위원은 사무총장의 재청에 의하여 총재가 임명한다.
  - 3) Procedimiento de nombramiento: El Presidente y los miembros del Consejo de Arbitraje serán nombrados por el Presidente de la WTF por recomendación del Secretario General de la WTF.
2. 책임: 경기감독위원회는 소청 심의에 의해 판정에 대한 정정 및 비위 관계자에 대한 징계 처분을 하여 세계태권도연맹 사무총장에게 통보하며 또한 경기장 내에서 대회 운영에 관한 사항에 대한 현장상벌위원을 겸임한다.
2. Responsabilidad: El Consejo de Supervisión deberá hacer las correcciones de errores de juicio, de acuerdo con su decisión, con respecto a las protestas y tomar medidas disciplinarias contra los funcionarios que hayan cometido el error de juicio o la conducta ilegal, y estos resultados se notificarán a la Secretaría General de la WTF. El Consejo de Supervisión tendrá autoridad, en las instalaciones del Comité de Sanciones, en la competencia en materia a la gestión de la competencia.

### 3. 소청심의 절차

#### 3. Procedimiento de Protesta

- 1) 판정에 이의가 있을 때는 소정의 소청신청서와 US\$200의 소청료를 경기 종료 후 10분 이내에 제출해야 한다. 그리고 경기감독위원회는 30분 이내로 소청결과를 완료한다.
- 1) En caso de haber una objection a una decision de un árbitro, un delegado official del equipo podrá entregar una protesta formal (en hoja elaborada y aprobada por WTF) con un pago de US\$200, al Consejo de Supervisión de la Competencia en los 10 minutos siguientes al término de la competencia en cuestión, y así asegurar que la decisión tomada sea anunciada 30 minutos después.
- 2) 경기감독위원회의 심의는 해당국가 경기감독위원은 제외하며 의결은 과반수를 결정한다.
- 2) La deliberación de la protesta por el Consejo deberá ser realizada excluyendo a los miembros de las mismas nacionalidades de los competidores en cuestión. La mayoría es necesario para validar la decisión.
- 3) 경기감독위원은 필요에 따라 해당 경기에 관련된 심판원을 소환, 진상을 문의할 수 있다.
- 3) Para asegurar los hechos, el Consejo podrá reunir a los jueces involucrados y cuestionarlos sobre el asunto.
- 4) 경기감독위원회의 의결은 최종적인 것이며 어느 누구도 이의를 제기할 수 없다.
- 4) La resolución tomada por el Consejo será final y no podrá ser reapelable.

#### 4. 징계의 절차

#### 4. Procedimiento de la Sanción

- 1) 코치 및 선수가 다음 사유에 해당하는 행위를 했을 시 총재나 사무총장이 현장상벌위원회에 징계를 요청할 수 있다. 단, 총재, 사무총장 부재 시 기술대표가 이를 대신할 수 있다.
- 1) El Presidente o Secretario General de WTF, o en caso de ausencia, el Delegado Técnico, podrá requerir al Comité de Sanciones de la Competencia deliberación cuando cualquiera de las siguientes conductas sean cometidas por el entrenador y/o competidor:
  - a. 경기 진행을 방해하는 행위
  - a. Interferir con la administración de la competencia
  - b. 관중을 선동하거나 사실이 아닌 것을 유포하는 행위
  - b. Agitar a los espectadores o distribuir rumores falsos
- 2) 현장상벌위원회는 발의 내용이 이유 있다고 판단 시 심의 절차를 거쳐 징계 처분 후 장내 방송을 통해 결과를 발표하고 세계태권도연맹 사무총장에게 그 결과를 추후 통보한다.
- 2) Si hubiese una razón justificable para revisar un asunto, el Comité de Sanciones de la Competencia podrá delibera sobre el asunto y tomar acciones disciplinarias inmediatamente. El resultado sera anunciado al público del lugar y reportado después al Secretario General de WTF.
- 3) 현장상벌위원회는 필요 시 당사자를 소환, 진상을 문의할 수 있다.
- 3) Para asegurar los hechos, el Comité de Sanciones de la Competencia podrá reunir a las personas necesarias y cuestionarlas.

(해설)

경기감독위원회는 최소한 5명의 유자격 위원들을 구성되어야 하며, 5명 이상으로 구성할 경우 전체 위원 수는 반드시 홀수가 되어야 한다.

(Interpretación)

El Consejo de Supervisión de la Competencia estará compuesto por al menos cinco miembros elegibles y el número de miembros deberá ser un número impar si excede los cinco.

주-(1)

해당국가 경기감독위원은 제외하며: 소청을 신청한 당사국과 동일 국적 위원이 있을 때는 심의에서 제외되며, 나머지 위원 중에서 홀수의 심의위원단을 구성해야 한다. 위원장이 제외될 경우에는 임시위원장을 호선에 의해 선출한다.

(Explicación #1)

Miembros con la misma nacionalidad: Cualquier miembro dentro de las liberaciones que tenga la misma nacionalidad que los competidores y/o entrenador deberá ser excluido inmediatamente. En todos los casos, el número de miembros del comité deberá ser un número impar. Si el Presidente es un miembro inelegible, deberá ser elegido un Presidente temporal entre los restantes.

주-(2)

경기감독위원장은 현장에서 심판 교체를 기술대표에게 요청할 수 있다. 기술대표는 경기감독위원

장의 요청에 따라 심판위원장에게 심판교체를 지시할 수 있다.

(Explicación #2)

Reemplazo de los oficiales de arbitraje: El Presidente del Comité de Supervisión de la Competencia puede recomendar al Delegado Técnico el reemplazo de los oficiales. En este caso, el Delegado Técnico puede instruir al Presidente de Arbitros a reemplazar los oficiales necesarios.

주-(3)

의결: 의결을 위한 심의 절차는 다음과 같다.

- 1) 경기감독위원회는 소청 사유를 검토하여 우선 심의 수용 여부를 가부로 결정한다.
- 2) 필요한 경우, 주부심의 소견을 청문할 수 있으며, 필요한 청문 대상의 결정을 소청 위원회가 한다.
- 3) 필요하다고 판단될 경우, 판정 기록이나 경기 내용의 비디오 기록 등을 검토 한다.
- 4) 토의가 끝나면 위원단의 무기명 투표에 의해 다수결로 가부를 결정한다.
- 5) 위원장이 소청심의 결과보고서를 작성, 발표한다.
- 6) 경기감독위원회 결정에 따른 처리

(1) 경기 결과 처리의 착오: 점수 계산의 착오에 의한 경우는 그 결과를 반복한다.

(Explicación #3)

Procedimiento de deliberación: El procedimiento deberá ser así como sigue:

- 1) Después de revisar las razones de la protesta, el Comité deberá primero decidir si la protesta es “Aceptable” o “Inaceptable”.
- 2) Si fuse necesario, el Comité puede escuchar opiniones de los árbitros o jueces; los que sean necesarios ser reunidos para cuestionar es decisión del Comité.
- 3) El Comité deberá revisar las bases escritas y/o información visual grabada de la competencia si fuese necesario.
- 4) Después de la deliberación, el Comité tendrá una votación secreta para determinar la decisión mayoritaria.
- 5) El Presidente del Comité hará un reporte escrito donde hará público el resultado de la deliberación.
- 6) Las acciones necesarias serán tomadas según la decisión del Comité.

(1) Errores en la determinación del resultado final de la competencia: errores en el cálculo del puntaje o identificación incorrecta de un competidor podría resultar en la decisión que se revirtió.

주-(4)

현장징계위원회: 현장징계위원회의 징계 의결을 위한 심의 절차는 소청 의결을 위한 심의 절차와 동일하며 징계에 대한 세부 사항은 본 연맹 징계규정에 따른다.

(Explicación #4)

Comité de Sanciones de la Competencia: El procedimiento de la deliberación de la sanction corresponderá al Consejo de Supervisión de la Competencia, y los detalles de la sanction serán acorde a las Regulaciones sobre Sanciones.



제 정: 2003. 9. 23  
Enacted: Sept. 23, 2003

개 정: 2005. 4. 12 (시행: 2005. 4. 13)  
Revised: April 12, 2005

개 정: 2006. 7. 25 (시행: 2006. 9. 4)  
Revised: July 25, 2006